

Anlage H - allegato H

Familiäre Anvertrauung von Minderjährigen (Art. 9 L.G. 21.12.1987, Nr. 33; Art. 40 und 41 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30; Beschluss Landesregierung Nr. 1134 29.07.2013)		Affidamento familiare di minori (art. 9 L.P. 21.12.1987, n. 33; art. 40 e 41 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30; Deliberazione Giunta Provinciale n. 1134 29.07.2013)				
Jahr 2024		Anno 2024				
a) Vergütung an die Pflegefamilie: Tagessatz ¹ a) Compenso alla famiglia affidataria: importo giornaliero ¹						
Leistung Prestazione		Monat mese		ordentlicher Tagessatz importo giornaliero ordinario		
Vollzeitige Anvertrauung ² Affidamento a tempo pieno ²		795,00 €		26,50 €		
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren ² Affidamento a tempo pieno ad ascendenti ²		540,00 €		18,00 €		
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 4 Stunden) ³ Affidamento diurno completo (>= 4 Stunden) ³		620,00 €		31,00 €		
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 4 Stunden) ³ Affidamento diurno parziale (< 4 Stunden) ³		420,00 €		21,00 €		
¹ Der ordentliche Tagessatz kann laut geltendem Leitfaden der sozialpädagogischen Grundbetreuung für Minderjährige um höchstens 30% erhöht oder vermindert werden. Der in der Tabelle angeführte ordentliche Tagessatz für die vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren (für die teilzeitige Anvertrauung an Vorfahren steht keine Vergütung zu) ist bereits um 30% reduziert und wird als fixer Betrag zuerkannt. Auch im Falle der Anvertrauung an Verwandte innerhalb des 3. Grades steht die Vergütung nur in gekürztem Ausmaß (bis zu 40%) zu. In beiden Fällen muss die allfällige Unterhaltspflicht im Sinne von Artikel 433 ZGB berücksichtigt werden. Im Falle der Anvertrauung von Minderjährigen, die Bezueher von Begleit- oder Pflegegeld sind, steht der Pflegefamilie die Vergütung nur bis zum ordentlichen Tagessatz, erhöht um den Tariffanteil je nach Pflegestufe (Tabelle b) des anvertrauten Minderjährigen zu. ² L'importo giornaliero ordinario può essere aumentato o ridotto nella misura massima del 30% in base alle vigenti Linee guida dell'assistenza sociopedagogica di base per minori. L'importo giornaliero ordinario indicato in tabella in caso di affidamento a tempo pieno ad ascendenti (per l'affidamento parziale ad ascendenti non è previsto un compenso) già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso. Anche in caso di affidamento a parenti entro il terzo grado, il compenso spetta solo in forma ridotta (fino al 40%). In entrambi i casi si deve tener conto degli eventuali obblighi di prestare gli alimenti ai sensi dell'articolo 433 cc. In caso di affidamento di minori beneficiari di assegno di accompagnamento o assegno di cura, alla famiglia affidataria spetta il compenso solo fino all'importo giornaliero ordinario, integrato della parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza (tabella b) del minore affidato. ³ Im Anvertrauungsprojekt werden die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie festgelegt. Bis zu monatlich maximal 8 Abwesenheitstagen des Minderjährigen in der Pflegefamilie wird der gesamte Monat vergütet, also der Tagessatz multipliziert mit 30. Sollte das Anvertrauungsprojekt eine Abwesenheit des Minderjährigen von mehr als 8 Tagen festlegen wird der Pflegefamilie die Vergütung ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen zuerkannt. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, die sich erheblich auf die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie auswirkt, muss die Vergütung neu berechnet werden. ⁴ Nel progetto di affidamento vengono stabilite le presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria. Fino ad una assenza mensile di massimo 8 giornate, il minore si considera affidato per l'intero mese, quindi l'importo giornaliero viene moltiplicato per 30. Qualora il progetto di affidamento prevede un'assenza del minore superiore a 8 giorni, alla famiglia affidataria viene assegnato il compenso esclusivamente per le giornate di presenza del minore. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote in modo significativo sulle presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria, il compenso deve essere ricalcolato. ⁵ Der Tagessatz darf für maximal 20 Tage im Monat ausbezahlt werden. ⁶ L'importo giornaliero può essere erogato nella misura massima di 20 giornate mensili.						
Leistung Prestazione		b) Tagetarif b) Tariffa giornaliera				
		max. Tariffanteil am Tagessatz je nach wirtschaftlicher Lage ¹ parte tariffaria max.del costo giornaliero in relazione alla situazione economica ¹	und, falls Bezueher, Tariffanteil je nach Pflegestufen ⁴ e, se beneficiari, parte tariffaria in relazione ai livelli di non autosufficienza ⁴			
			Stufe 1 Begleit- oder Pflegegeld livello 1 ass. di cura o accompagnamento	Stufe 2 livello 2	Stufe 3 livello 3	Stufe 4 livello 4
Vollzeitige Anvertrauung ² Affidamento a tempo pieno ²		15,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren ² Affidamento a tempo pieno ad ascendenti ²		12,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 4 Stunden) ³ Affidamento diurno completo (>= 4 Stunden) ³		8,00 €	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 4 Stunden) ³ Affidamento diurno parziale (< 4 ore) ³		5,00 €	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
¹ Im Falle einer Verminderung des ordentlichen Tagessatzes bis höchstens 30% und im Falle der Anvertrauung an Verwandte innerhalb des 3. Grades bis höchstens 40% (außer der Anvertrauung an Vorfahren, da in diesem Fall der ordentliche Tagesatz bereits um 30% reduziert und als Fixbetrag zuerkannt wird), darf der Tariffanteil laut wirtschaftlicher Lage nicht höher als der zuerkannte Tagessatz sein. ² In caso di una riduzione dell'importo giornaliero ordinario fino ad un massimo del 30% e in caso di affidamento a parenti entro il terzo grado fino ad un massimo del 40% (tranne nell'affidamento ad ascendenti, poiché in questo caso l'importo giornaliero ordinario è già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso), la parte tariffaria in relazione alla situazione economica non deve essere superiore all'importo giornaliero attribuito. ³ Im Anvertrauungsprojekt werden die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie festgelegt. Bis zu monatlich maximal 8 Abwesenheitstagen wird der Herkunftsfamilie der Tariffanteil laut wirtschaftlicher Lage für das gesamte Monat verrechnet, also multipliziert mit 30. Sollte das Anvertrauungsprojekt eine Abwesenheit des Minderjährigen von mehr als 8 Tagen festlegen, wird der Herkunftsfamilie der Tariffanteil laut wirtschaftlicher Lage ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, die sich erheblich auf die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie auswirkt, muss eine Neuberechnung des Tariffanteils laut wirtschaftlicher Lage vorgenommen werden. Der Tariffanteil laut Pflegestufe wird der Herkunftsfamilie hingegen ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet; d.h. auch im Falle einer vollzeitigen familiären Anvertrauung mit bis zu maximal 8 Abwesenheitstagen im Monat, wird der Tariffanteil laut Pflegestufe nur für die Anwesenheitstage berechnet (außer das Pflegegeld wird bereits direkt von der Pflegefamilie bezogen). ⁴ Nel progetto di affidamento vengono stabilite le presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria. Fino ad una assenza mensile di massimo 8 giornate, alla famiglia di origine viene richiesta la parte tariffaria in relazione alla situazione economica per l'intero mese, quindi moltiplicato per 30. Qualora il progetto di affidamento prevede un'assenza del minore superiore a 8 giorni, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica viene richiesta alla famiglia di origine esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote in modo significativo sulle presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica deve essere ricalcolata. La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia di origine invece esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria; quindi anche nel caso di un affidamento familiare a tempo pieno con al massimo 8 giornate di assenza del minore nella famiglia affidataria, la parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia di origine invece esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria. ⁵ Im Anvertrauungsprojekt wird die Form der teilzeitigen familiären Anvertrauung (max. 20 Tage im Monat) in der Pflegefamilie festgelegt. Die Verrechnung des Tariffanteils laut wirtschaftlicher Lage an die Herkunftsfamilie erfolgt monatlich auf Basis der Präsenzliste des Minderjährigen, die von der Pflegefamilie vorgelegt wird. Ist eine monatliche Verrechnung der Tariffanteilsbeteiligung auf Basis der Präsenzliste nicht möglich, muss halbjährlich anhand der Anwesenheitstage überprüft werden, ob ein Ausgleich an die Herkunftsfamilie anfällt. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, welche sich auf die Form der teilzeitigen familiären Anvertrauung auswirkt, muss eine Neuberechnung des Tariffanteils laut wirtschaftlicher Lage vorgenommen werden. Der Tariffanteil laut Pflegestufe wird der Herkunftsfamilie ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet (außer das Pflegegeld wird bereits direkt von der Pflegefamilie bezogen). ⁶ Nel progetto di affidamento viene definita la forma dell'affidamento a tempo parziale (max. 20 giornate al mese). La contabilizzazione della parte tariffaria in relazione alla situazione economica alla famiglia di origine avviene mensilmente in base della lista di presenza del minore, che viene presentata dalla famiglia affidataria. Qualora non fosse possibile provvedere mensilmente alla contabilizzazione della compartecipazione tariffaria in base alla lista delle presenze, dovrà essere verificato semestralmente in base alle giornate di presenza, se è necessario fare un conguaglio alla famiglia di origine. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote sulla forma dell'affidamento familiare a tempo parziale, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica deve essere ricalcolata. La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia di origine esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria (tranne che l'assegno di cura venga già percepito direttamente dalla famiglia affidataria). * Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag * Corrisponde all'importo giornaliero dell'assegno di cura/di accompagnamento vigente						
Amt/Ufficio 24.1						